



JOURNALS

No. 267

Wednesday, December 13, 2023

2:00 p.m.

JOURNAUX

N° 267

Le mercredi 13 décembre 2023

14 heures

PRAYER

NATIONAL ANTHEM

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That the motion standing on the Order Paper in the name of the Leader of the Government in the House of Commons related to the appointment of Eric Janse as Clerk of the House of Commons, pursuant to Standing Order 111.1 (1), be deemed adopted.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

Private Members' Business

Pursuant to Standing Order 93(1), the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mrs. Vecchio (Elgin—Middlesex—London), seconded by Mrs. Vien (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis), — That Bill S-210, An Act to restrict young persons' online access to sexually explicit material, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 609 — Vote n° 609)

YEAS: 189, NAYS: 133

PRIÈRE

HYMNE NATIONAL

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que la motion inscrite au Feuilleton au nom de la leader du gouvernement à la Chambre des communes pour la nomination d'Eric Janse à titre de greffier de la Chambre des communes, conformément à l'article 111.1(1) du Règlement, soit réputée adoptée.

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

Affaires émanant des députés

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M^{me} Vecchio (Elgin—Middlesex—London), appuyée par M^{me} Vien (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis), — Que le projet de loi S-210, Loi limitant l'accès en ligne des jeunes au matériel sexuellement explicite, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la sécurité publique et nationale.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

POUR : 189, CONTRE : 133

YEAS — POUR

Aboultaif	Aitchison	Albas	Allison
Angus	Arnold	Ashton	Atwin
Bachrach	Bains	Baldinelli	Barlow
Barrett	Barron	Barsalou-Duval	Beaulieu
Bergeron	Berthold	Bérubé	Bezan
Blaikie	Blanchet	Blanchette-Joncas	Blaney
Block	Boulerice	Bradford	Bragdon
Brassard	Brock	Brunelle-Duceppe	Calkins
Cannings	Caputo	Carrie	Chabot
Chambers	Champoux	Chong	Collins (Victoria)
Cooper	Dalton	Davidson	DeBellefeuille
d'Entremont	Desbiens	Desilets	Desjarlais
Doherty	Dowdall	Dreeshen	Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry)
Ellis	Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Fast	Ferreri	Fillmore	Findlay
Fortin	Gallant	Garon	Garrison
Gaudreau	Gazan	Généreux	Genuis
Gill	Gladu	Godin	Goodridge
Gourde	Gray	Green	Hallan
Hoback	Hughes	Idlout	Jeneroux
Johns	Jones	Julian	Kelly
Khanna	Kitchen	Kmiec	Kram
Kramp-Neuman	Kurek	Kusie	Kwan
Lake	Lambropoulos	Lantsman	Larouche
Lawrence	Lehoux	Lemire	Leslie
Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert	Lightbound
Lloyd	Lobb	MacGregor	Maguire
Majumdar	Martel	Masse	Mathyssen
Mazier	McCauley (Edmonton West)	McDonald (Avalon)	McGuinty
McKay	McLean	McPherson	Melillo
Mendès	Michaud	Moore	Morantz
Morrice	Morrison	Morrissey	Motz
Muys	Nater	Normandin	Patzer
Paul-Hus	Pauzé	Perkins	Perron
Plamondon	Poilievre	Rayes	Redekopp
Reid	Rempel Garner	Richards	Roberts
Rood	Ruff	Savard-Tremblay	Scarpaleggia
Scheer	Schiefke	Schmale	Seeback
Shields	Shiple	Simard	Sinclair-Desgagné
Singh	Small	Soroka	Sousa
Steinley	Ste-Marie	Stewart	Strahl
Stubbs	Thériault	Therrien	Thomas
Tochor	Tolmie	Trudel	Uppal
Van Popta	Vecchio	Vidal	Vien
Viersen	Vignola	Villemure	Vis
Vuong	Wagantall	Warkentin	Waugh
Webber	Williams	Williamson	Zarrillo
Zimmer — 189			

NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Ali	Anand
Anandasangaree	Arseneault	Arya	Baker
Battiste	Beech	Bendayan	Bennett
Bibeau	Bittle	Blair	Blois
Boissonnault	Brière	Carr	Casey
Chagger	Chahal	Champagne	Chatel
Chen	Chiang	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Cormier
Coteau	Dabrusin	Damoff	Dhaliwal
Dhillon	Diab	Dong	Drouin

Dubourg	Duclos	Duguid	Dzerowicz
El-Khoury	Erskine-Smith	Fisher	Fonseca
Fortier	Fragiskatos	Fraser	Freeland
Fry	Gaheer	Gainey	Gerretsen
Gould	Guilbeault	Hajdu	Hanley
Hepfner	Holland	Housefather	Hussen
Hutchings	Iacono	Ien	Jaczek
Joly	Jowhari	Kayabaga	Kelloway
Khalid	Khera	Koutrakis	Kusmierczyk
Lametti	Lamoureux	Lapointe	Lattanzio
Lauzon	LeBlanc	Lebouthillier	Long
Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)
MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Martinez Ferrada	May (Cambridge)
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod	Miao	Murray
Naqvi	Ng	Noormohamed	O'Connell
Oliphant	O'Regan	Petitpas Taylor	Powlowski
Qualtrough	Robillard	Rodriguez	Rogers
Romanado	Rota	Sahota	Sajjan
Saks	Sarai	Shanahan	Sheehan
Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Sorbara	St-Onge
Sudds	Tassi	Taylor Roy	Thompson
Trudeau	Turnbull	Valdez	Van Bynen
van Koeverden	Vandal	Vandenbeld	Virani
Weiler	Wilkinson	Yip	Zahid
Zuberi — 133			

PAIRED — PAIRÉS

Deltell

Guilbeault — 2

Accordingly, Bill S-210, An Act to restrict young persons' online access to sexually explicit material, was read the second time and referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security.

En conséquence, le projet de loi S-210, Loi limitant l'accès en ligne des jeunes au matériel sexuellement explicite, est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la sécurité publique et nationale.

Pursuant to Standing Order 93(1), the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Hardie (Fleetwood—Port Kells), seconded by Mr. Aldag (Cloverdale—Langley City), — That:

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Hardie (Fleetwood—Port Kells), appuyé par M. Aldag (Cloverdale—Langley City), — Que :

(a) the House recognize that an assessment by the International Association of Fire Fighters concluded significant regulatory shortfalls concerning emergency responses at Canada's major airports are needlessly putting the safety of the flying public at risk, by

a) la Chambre reconnaisse qu'une évaluation par l'Association internationale des pompiers a permis de conclure qu'il y avait des lacunes réglementaires importantes concernant les interventions d'urgence dans les grands aéroports canadiens, qui mettent inutilement en péril la sécurité de la population de voyageurs, en

(i) failing to specify rescue as a required function of airport fire fighters,

(i) omettant de mentionner que les pompiers des aéroports ont le devoir de sauvetage,

(ii) requiring only that fire fighters must reach the mid-point of the furthest runway in three minutes rather than all points on operational runways within that time period; and

(ii) exigeant seulement que les pompiers atteignent le milieu de la piste la plus éloignée en trois minutes, et non qu'ils atteignent tous les points des pistes opérationnelles dans ce délai;

(b) in the opinion of the House, the government should, without delay, ensure that the Canadian Aviation Regulations reflect airport rescue and firefighting standards published by the International Civil Aviation Organization, specifically by

b) de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait, sans délai, veiller à ce que le Règlement de l'aviation canadien tienne compte des normes de sauvetage et de lutte contre les incendies dans les aéroports publiées par l'Organisation de l'aviation civile internationale, particulièrement en

(i) giving fire fighters at Canada's major airports the mandate and resources necessary to reach the site of a fire or mishap anywhere on an operational runway in three minutes or less,

(ii) specifying that a required function of fire fighters be the rescue of passengers. (*Private Members' Business M-96*)

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(i) confiant aux pompiers des grands aéroports canadiens le mandat d'atteindre le site d'un incendie ou d'un accident n'importe où sur une piste en trois minutes ou moins, et en leur donnant les ressources nécessaires pour le faire,

(ii) indiquant que les pompiers ont le devoir d'aider à sauver les passagers. (*Affaires émanant des députés M-96*)

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 610 — Vote n° 610)

YEAS: 212, NAYS: 112

POUR : 212, CONTRE : 112

YEAS — POUR

Aldag	Alghabra	Ali	Anand
Anandasangaree	Angus	Arseneault	Arya
Ashton	Atwin	Bachrach	Badawey
Bains	Baker	Barron	Barsalou-Duval
Battiste	Beaulieu	Beech	Bendayan
Bennett	Bergeron	Bérubé	Bibeau
Bittle	Blaikie	Blair	Blanchet
Blanchette-Joncas	Blaney	Blois	Boissonnault
Boulerice	Bradford	Brière	Brunelle-Duceppe
Cannings	Carr	Casey	Chabot
Chagger	Chahal	Champagne	Champoux
Chatel	Chen	Chiang	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)
Collins (Victoria)	Cormier	Coteau	Dabrusin
Damoff	Davies	DeBellefeuille	Desbiens
Desilets	Desjarlais	Dhaliwal	Dhillon
Diab	Dong	Drouin	Dubourg
Duclos	Duguid	Dzerowicz	El-Khoury
Erskine-Smith	Fillmore	Fisher	Fonseca
Fortier	Fortin	Fragiskatos	Fraser
Freeland	Fry	Gaheer	Gainey
Garon	Garrison	Gaudreau	Gazan
Gerretsen	Gill	Gould	Green
Guilbeault	Hajdu	Hanley	Hardie
Hepfner	Holland	Housefather	Hughes
Hussen	Hutchings	Iacono	Idlout
Ien	Jaczek	Johns	Joly
Jones	Jowhari	Julian	Kayabaga
Kelloway	Khalid	Khera	Koutrakis
Kusmierczyk	Kwan	Lalonde	Lambropoulos
Lametti	Lamoureux	Lapointe	Larouche
Lattanzio	Lauzon	LeBlanc	Lebouthillier
Lemire	Lightbound	Long	Longfield
Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)	MacGregor
MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Martinez Ferrada	Masse
Mathysen	May (Cambridge)	McDonald (Avalon)	McGuinty
McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod	McPherson
Mendès	Miao	Michaud	Morrice
Morrissey	Murray	Naqvi	Ng
Noormohamed	Normandin	O'Connell	Oliphant
O'Regan	Pauzé	Perron	Petitpas Taylor
Plamondon	Powlowski	Qualtrough	Rayes
Robillard	Rodriguez	Rogers	Romanado
Rota	Sahota	Sajjan	Saks
Samson	Sarai	Savard-Tremblay	Scarpaleggia
Schiefke	Serré	Shanahan	Sheehan
Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Simard	Sinclair-Desgagné

Sorbara
Sudds
Therrien
Turnbull
Vandal
Virani
Yip

Sousa
Tassi
Thompson
Valdez
Vandenbeld
Vuong
Zahid

Ste-Marie
Taylor Roy
Trudeau
Van Bynen
Vignola
Weiler
Zarrillo

St-Onge
Thériault
Trudel
van Koeverden
Villemure
Wilkinson
Zuberi — 212

NAYS — CONTRE

Aboultaif
Arnold
Berthold
Brock
Chambers
Davidson
Dreeshen

Aitchison
Baldinelli
Bezan
Calkins
Chong
d'Entremont
Duncan (Stormont—Dundas—
South Glengarry)

Albas
Barlow
Block
Caputo
Cooper
Doherty
Ellis

Allison
Barrett
Bragdon
Carrie
Dalton
Dowdall
Epp

Falk (Battlefords—Lloydminster)
Findlay
Gladu
Gray
Kelly
Kram
Lake
Leslie
Lloyd
Martel
Melillo
Motz
Paul-Hus
Reid
Rood
Shields
Steinley
Thomas
Van Popta
Vis
Webber

Falk (Provencher)
Gallant
Godin
Hallan
Khanna
Kramp-Neuman
Lantsman
Lewis (Essex)
Lobb
Mazier
Moore
Muys
Perkins
Rempel Garner
Ruff
Shiple
Stewart
Tochor
Vidal
Wagantall
Williams

Fast
Généreux
Goodridge
Hoback
Kitchen
Kurek
Lawrence
Lewis (Haldimand—Norfolk)
Maguire
McCauley (Edmonton West)
Morantz
Nater
Poilievre
Richards
Schmale
Small
Strahl
Tolmie
Vien
Warkentin
Williamson

Ferreri
Genuis
Gourde
Jeneroux
Kmiec
Kusie
Lehoux
Liepert
Majumdar
McLean
Morrison
Patzer
Redekopp
Roberts
Seeback
Soroka
Stubbs
Uppal
Viersen
Waugh
Zimmer — 112

PAIRED — PAIRÉS

Deltell

Guilbeault — 2

MESSAGES FROM THE SENATE

A message was received from the Senate as follows:

— ORDERED: That a message be sent to the House of Commons to acquaint it that the Senate has passed Bill C-234, An Act to amend the Greenhouse Gas Pollution Pricing Act, with the following amendments:

1. Clause 1, pages 1 and 2:

(a) On page 1, replace lines 4 to 15 with the following:

“1 (1) Paragraph (c) of the definition eligible farming machinery in section 3 of the Greenhouse Gas Pollution Pricing Act is replaced by the”; and

(b) on page 2, delete lines 1 to 10.

2. Clause 2, pages 2 and 3:

MESSAGES DU SÉNAT

Un message est reçu du Sénat comme suit :

— ORDONNÉ : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté le projet de loi C-234, Loi modifiant la Loi sur la tarification de la pollution causée par les gaz à effet de serre, avec les amendements suivants :

1. Article 1, pages 1 et 2 :

a) À la page 1, remplacer les lignes 4 à 17 par ce qui suit :

« 1 (1) L'alinéa c) de la définition de machinerie agricole admissible, à l'article 3 de la Loi sur la tarification de la pollution causée par les gaz à effet de serre, est »;

b) à la page 2, supprimer les lignes 1 à 8.

2. Article 2, pages 2 et 3 :

(a) On page 2, replace lines 22 and 23 with the following:

“2 (1) Subsections 1(2.1) and (5) come into force on the day that is the third anniversary”; and

(b) on page 3, replace line 6 with the following:

“third anniversary of the day on which this Act”.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Tabling of Documents

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid before the House, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

- No. 441-01852 concerning foreign affairs;
- No. 441-01853 concerning justice;
- No. 441-01922 concerning social affairs and equality.

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Ng (Minister of Export Promotion, International Trade and Economic Development) laid before the House, — Notice of intent to initiate negotiations toward a free trade agreement between Canada and Ecuador. — Sessional Paper No. 8532-441-46.

Presenting Reports from Interparliamentary Delegations

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. McGuinty (Ottawa South) presented the report of the Canadian Group of the Inter-Parliamentary Union, 145th Assembly and Related Meetings, Kigali, Rwanda, from October 11 to 15, 2022. — Sessional Paper No. 8565-441-60-03.

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. Sorbara (Vaughan—Woodbridge) presented the report of the Canada-Europe Parliamentary Association, Second Part of the 2023 Ordinary Session of the Parliamentary Assembly of the Council of Europe, Strasbourg, France, from April 24 to 28, 2023. — Sessional Paper No. 8565-441-51-09.

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. Sorbara (Vaughan—Woodbridge) presented the report of the Canada-Europe Parliamentary Association, Meeting of the Standing Committee of Parliamentarians of the Arctic Region, Washington, D.C., United States of America, from April 25 to 26, 2023. — Sessional Paper No. 8565-441-51-10.

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. Sorbara (Vaughan—Woodbridge) presented the report of the Canada-Europe Parliamentary Association, Meeting of the Standing Committee of the Parliamentary Assembly of the Council of Europe, Reykjavik, Iceland, May 15, 2023. — Sessional Paper No. 8565-441-51-11.

a) À la page 2, remplacer les lignes 22 et 23 par ce qui suit :

« 2 (1) Les paragraphes 1(2.1) et (5) entrent en vigueur à la date du troisième anniversaire »;

b) à la page 3, remplacer la ligne 6 par ce qui suit :

« la date du troisième anniversaire de l'entrée en ».

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Dépôt de documents

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose à la Chambre, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

- n° 441-01852 au sujet des affaires étrangères;
- n° 441-01853 au sujet de la justice;
- n° 441-01922 au sujet des affaires sociales et d'égalité.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M^{me} Ng (ministre de la Promotion des exportations, du Commerce international et du Développement économique) dépose à la Chambre, — Avis d'intention de lancer des négociations en vue de conclure un accord de libre-échange entre le Canada et l'Équateur. — Document parlementaire n° 8532-441-46.

Présentation de rapports de délégations interparlementaires

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. McGuinty (Ottawa-Sud) présente le rapport du Groupe canadien de l'Union interparlementaire, 145^e Assemblée et réunions connexes, Kigali (Rwanda), du 11 au 15 octobre 2022. — Document parlementaire n° 8565-441-60-03.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. Sorbara (Vaughan—Woodbridge) présente le rapport de l'Association parlementaire Canada-Europe, Deuxième partie de la session ordinaire de 2023 de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe, Strasbourg (France), du 24 au 28 avril 2023. — Document parlementaire n° 8565-441-51-09.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. Sorbara (Vaughan—Woodbridge) présente le rapport de l'Association parlementaire Canada-Europe, Réunion du Comité permanent des parlementaires de la région arctique, Washington, D.C. (États-Unis D'Amérique), du 25 au 26 avril 2023. — Document parlementaire n° 8565-441-51-10.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. Sorbara (Vaughan—Woodbridge) présente le rapport de l'Association parlementaire Canada-Europe, Réunion de la Commission permanente de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe, Reykjavik (Islande), 15 mai 2023. — Document parlementaire n° 8565-441-51-11.

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. Sorbara (Vaughan–Woodbridge) presented the report of the Canada-Europe Parliamentary Association, Third Part of the 2023 Ordinary Session of the Parliamentary Assembly of the Council of Europe, Strasbourg, France, from June 19 to 23, 2023. — Sessional Paper No. 8565-441-51-12.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. Sorbara (Vaughan–Woodbridge) présente le rapport de l'Association parlementaire Canada-Europe, Troisième partie de la Session ordinaire de 2023 de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe, Strasbourg (France), du 19 au 23 juin 2023. — Document parlementaire n° 8565-441-51-12.

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. McKay (Scarborough–Guildwood) presented the report of the Canada–United States Inter-Parliamentary Group, Midwestern Legislative Conference – Council of State Governments, Wichita, Kansas, United States of America, from July 10 to 13, 2022. — Sessional Paper No. 8565-441-59-14.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. McKay (Scarborough–Guildwood) présente le rapport du Groupe interparlementaire Canada-États-Unis, Midwestern Legislative Conference – Council of State Governments, Wichita, Kansas (États-Unis d'Amérique), du 10 au 13 juillet 2022. — Document parlementaire n° 8565-441-59-14.

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. McKay (Scarborough–Guildwood) presented the report of the Canada–United States Inter-Parliamentary Group, Council of State Governments East's 61st Annual Meeting, Manchester, New Hampshire, United States of America, from August 14 to 17, 2022. — Sessional Paper No. 8565-441-59-15.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. McKay (Scarborough–Guildwood) présente le rapport du Groupe interparlementaire Canada-États-Unis, 61^e Réunion annuelle du Council of State Governments de l'Est, Manchester, New Hampshire (États-Unis), du 14 au 17 août 2022. — Document parlementaire n° 8565-441-59-15.

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. McKay (Scarborough–Guildwood) presented the report of the Canada–United States Inter-Parliamentary Group, Bilateral Visit with Members of the United States Senate, Washington, D.C., United States of America, from May 15 to 16, 2023. — Sessional Paper No. 8565-441-59-16.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. McKay (Scarborough–Guildwood) présente le rapport du Groupe interparlementaire Canada-États-Unis, Rencontre bilatérale avec des membres du Sénat américain, Washington D.C. (États-Unis), les 15 et 16 mai 2023. — Document parlementaire n° 8565-441-59-16.

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. McKay (Scarborough–Guildwood) presented the report of the Canada–United States Inter-Parliamentary Group, Western Governors' Association Annual Meeting, Boulder, Colorado, United States of America, from June 26 to 28, 2023. — Sessional Paper No. 8565-441-59-17.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. McKay (Scarborough–Guildwood) présente le rapport du Groupe interparlementaire Canada-États-Unis, Réunion annuelle de la Western Governors' Association, Boulder, Colorado (États-Unis d'Amérique), du 26 au 28 juin 2023. — Document parlementaire n° 8565-441-59-17.

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. McKay (Scarborough–Guildwood) presented the report of the Canada–United States Inter-Parliamentary Group, Council of State Governments Midwestern Legislative Conference, Detroit, Michigan, United States of America, from July 9 to 12, 2023. — Sessional Paper No. 8565-441-59-18.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. McKay (Scarborough–Guildwood) présente le rapport du Groupe interparlementaire Canada-États-Unis, Midwest Legislative Conference du Council of State Governments, Détroit, Michigan (États-Unis d'Amérique), du 9 au 12 juillet 2023. — Document parlementaire n° 8565-441-59-18.

Presenting Reports from Committees

Mr. Hardie (Fleetwood–Port Kells), from the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented the 12th report of the committee, "Ecosystem Impacts and Management of Pinniped Populations". — Sessional Paper No. 8510-441-371.

Présentation de rapports de comités

M. Hardie (Fleetwood–Port Kells), du Comité permanent des pêches et des océans, présente le 12^e rapport du Comité, « Les impacts écosystémiques et la gestion des populations de pinnipèdes ». — Document parlementaire n° 8510-441-371.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 56, 58, 60 to 65, 76 to 79, 85, 86 and 88*) was tabled.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions nos 56, 58, 60 à 65, 76 à 79, 85, 86 et 88*) est déposé.

Mr. Hardie (Fleetwood—Port Kells), from the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented the 13th report of the committee, "Foreign Ownership and Corporate Concentration of Fishing Licenses and Quota". — Sessional Paper No. 8510-441-372.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 66 to 71, 74, 80 to 82, 87 and 88*) was tabled.

Mr. Hardie (Fleetwood—Port Kells), from the Special Committee on the Canada—People's Republic of China Relationship, presented the fifth report of the committee, "The Exposure Of Canadian Investment Funds to Human Rights Violations in the People's Republic Of China". — Sessional Paper No. 8510-441-373.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 9, 10, 18, 20, 22 and 25 to 27*) was tabled.

Mrs. Fortier (Ottawa—Vanier), from the Standing Committee on International Trade, presented the 14th report of the committee, "Non-Tariff Barriers to Trade: Some Canadian Perspectives". — Sessional Paper No. 8510-441-374.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 60 to 63, 65, 68, 76 and 86*) was tabled.

Introduction of Private Members' Bills

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Bachrach (Skeena—Bulkley Valley), seconded by Mr. Cannings (South Okanagan—West Kootenay), Bill C-371, An Act to amend the Canada Transportation Act (passenger rail service), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Motions

Mr. Barlow (Foothills), seconded by Ms. Rood (Lambton—Kent—Middlesex), moved, — That the 10th report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented on Tuesday, June 13, 2023, be concurred in. (*Concurrence in Committee Reports No. 49*)

Debate arose thereon.

TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Martinez Ferrada (Minister of Tourism and Minister responsible for the Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec) laid before the House, — Answers to questions Q-1943 to Q-1956 on the Order Paper. — Sessional Paper No. 8530-441-33.

M. Hardie (Fleetwood—Port Kells), du Comité permanent des pêches et des océans, présente le 13^e rapport du Comité, « Investissements étrangers et concentration des entreprises en matière de permis et de quotas de pêche ». — Document parlementaire n^o 8510-441-372.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 66 à 71, 74, 80 à 82, 87 et 88*) est déposé.

M. Hardie (Fleetwood—Port Kells), du Comité spécial sur la relation entre le Canada et la République populaire de Chine, présente le cinquième rapport du Comité, « L'exposition des fonds d'investissements canadiens aux violations des droits de la personne en république populaire de Chine ». — Document parlementaire n^o 8510-441-373.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 9, 10, 18, 20, 22 et 25 à 27*) est déposé.

M^{me} Fortier (Ottawa—Vanier), du Comité permanent du commerce international, présente le 14^e rapport du Comité, « Barrières non tarifaires au commerce : Certaines perspectives canadiennes ». — Document parlementaire n^o 8510-441-374.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 60 à 63, 65, 68, 76 et 86*) est déposé.

Dépôt de projets de loi émanant des députés

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Bachrach (Skeena—Bulkley Valley), appuyé par M. Cannings (Okanagan-Sud—Kootenay-Ouest), le projet de loi C-371, Loi modifiant la Loi sur les transports au Canada (service ferroviaire de passagers), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Motions

M. Barlow (Foothills), appuyé par M^{me} Rood (Lambton—Kent—Middlesex), propose, — Que le 10^e rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présenté le mardi 13 juin 2023, soit agréé. (*Adoption de rapports de comités n^o 49*)

Il s'élève un débat.

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M^{me} Martinez Ferrada (ministre du Tourisme et ministre responsable de l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec) dépose à la Chambre, — Réponses aux questions Q-1943 à Q-1956 inscrites au Feuilleton. — Document parlementaire n^o 8530-441-33.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Motions

The House resumed consideration of the motion of Mr. Barlow (Foothills), seconded by Ms. Rood (Lambton—Kent—Middlesex), — That the 10th report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented on Tuesday, June 13, 2023, be concurred in. (*Concurrence in Committee Reports No. 49*)

The debate continued.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:57 p.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The House resumed consideration of the motion of Mr. Garon (Mirabel), seconded by Ms. Gaudreau (Laurentides—Labelle), — That Bill C-290, An Act to amend the Public Servants Disclosure Protection Act and to make a consequential amendment to the Conflict of Interest Act, be now read a third time and do pass.

The debate continued.

The question was put on the motion and, pursuant to Standing Order 98(4), the recorded division was deferred until Wednesday, January 31, 2024, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid before the House as follows:

— by the Speaker — Minutes of Proceedings of the Board of Internal Economy of the House of Commons for November 23, 2023, pursuant to Standing Order 148(1). — Sessional Paper No. 8527-441-41.

— by Mr. Guilbeault (Minister of Environment and Climate Change) — Report on the administration of the Species at Risk Act for the year 2022, pursuant to the Species at Risk Act, S.C. 2002, c. 29, s. 126. — Sessional Paper No. 8560-441-885-03. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were filed as follows:

— by Mr. Ruff (Bruce—Grey—Owen Sound), one concerning media and telecommunications (No. 441-02007);

— by Mr. Cannings (South Okanagan—West Kootenay), one concerning foreign affairs (No. 441-02008).

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 6:42 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Motions

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Barlow (Foothills), appuyé par M^{me} Rood (Lambton—Kent—Middlesex), — Que le 10^e rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présenté le mardi 13 juin 2023, soit agréé. (*Adoption de rapports de comités n° 49*)

Le débat se poursuit.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 57, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Garon (Mirabel), appuyé par M^{me} Gaudreau (Laurentides—Labelle), — Que le projet de loi C-290, Loi modifiant la Loi sur la protection des fonctionnaires divulgateurs d'actes répréhensibles et apportant une modification corrélative à la Loi sur les conflits d'intérêts, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Le débat se poursuit.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'article 98(4) du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 31 janvier 2024, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier de la Chambre sont déposés à la Chambre comme suit :

— par le Président — Comptes rendus des délibérations du Bureau de régie interne de la Chambre des communes du 23 novembre 2023, conformément à l'article 148(1) du Règlement. — Document parlementaire n° 8527-441-41.

— par M. Guilbeault (ministre de l'Environnement et du Changement climatique) — Rapport sur l'administration de la Loi sur les espèces en péril pour l'année 2022, conformément à la Loi sur les espèces en péril, L.C. 2002, ch. 29, art. 126. — Document parlementaire n° 8560-441-885-03. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont déposées :

— par M. Ruff (Bruce—Grey—Owen Sound), une au sujet des médias et des télécommunications (n° 441-02007);

— par M. Cannings (Okanagan-Sud—Kootenay-Ouest), une au sujet des affaires étrangères (n° 441-02008).

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 18 h 42, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 7:08 p.m., the Speaker adjourned the House until Thursday at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 19 h 8, le Président ajourne la Chambre jusqu'à jeudi, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.